Projekts

**Protokols, ar ko groza Latvijas Republikas valdības un Indijas Republikas valdības nolīgumu par gaisa satiksmi**

Latvijas Republikas valdība un Indijas Republikas valdība, turpmāk dēvētas par “Līgumslēdzējām Pusēm”,

Uzskatot par nepieciešamu papildināt Latvijas Republikas valdības un Indijas Republikas valdības nolīgumu par gaisa satiksmi, kas parakstīts 1997.gada 20.oktobrī, turpmāk dēvēts par “Nolīgumu”, ar nosacījumiem par mārketinga sadarbības vienošanos, kombinētā transporta pakalpojumiem, maršruta elastību un kravas pārvadājumu pakalpojumu liberalizāciju,

Ir vienojušās par šo:

1. Nolīgumā pēc 12.panta jāiekļauj divi jauni panti – 12A pants un 12B pants šādā redakcijā:

“12A pants

Mārketinga sadarbības vienošanās

1. Sniedzot gaisa pārvadājumu pakalpojumus katras Puses nozīmētā aviokompānija vai aviokompānijas var slēgt mārketinga sadarbības vienošanos, tādu kā kodu koplietošanas, vietu rezervēšanas vai citu kopuzņēmumu vienošanos, ar

a) tās pašas Puses aviokompāniju vai aviokompānijām; vai

b) otras Puses aviokompāniju vai aviokompānijām; vai

c) trešās valsts aviokompāniju vai aviokompānijām.

2. Gaisa pārvadājumu pakalpojumus sniedzošajai aviokompānijai vai aviokompānijām, kas ir noslēgušas mārketinga sadarbības vienošanos, ir pamata satiksmes tiesības, tajā skaitā maršrutu un kapacitātes tiesības, un ir jāatbilst prasībām, kādas parasti attiecas uz šādu vienošanos.

3. Visām mārketinga aviokompānijām, kas ir noslēgušas mārketinga sadarbības vienošanos, ir pamata maršrutu tiesības un ir jāatbilst prasībām, kādas parasti attiecas uz šādu vienošanos.

4. Gaisa satiksmes pārvadājumu pakalpojumu, kas veikti saskaņā ar šādu vienošanos, kopējā kapacitāte tiek ņemta vērā tikai attiecībā pret Puses, kas nozīmējusi šo pakalpojumu sniedzošo aviokompāniju vai aviokompānijas, kapacitātes tiesībām. Mārketinga aviokompānijas vai aviokompāniju piedāvātā kapacitāte, veicot šādus gaisa satiksmes pārvadājumu pakalpojumus, netiek ņemta vērā attiecībā pret Puses, kas nozīmējusi šo aviokompāniju, kapacitātes tiesībām.

5. Jebkuras puses nozīmētajai aviokompānijai vai aviokompānijām ir tiesības pārsūtīt pārvadājamo satiksmi (piemēram, sastrēguma gadījumā) starp gaisa kuģiem, kas iesaistīti kodu koplietošanas gaisa pārvadājumos, neierobežojot gaisa kuģu skaitu, izmēru un tipu.

6. Papildus gaisa pārvadājumu pakalpojumus sniedzošajai aviokompānijai vai aviokompānijām, katras puses aviācijas institūcijas var pieprasīt mārketinga aviokompānijai vai aviokompānijām iesniegt apstiprināšanai lidojumu sarakstus un arī nodrošināt jebkādu citu dokumentu iesniegšanu pirms gaisa pārvadājumu pakalpojumu, kas tiek sniegti saskaņā ar mārketinga sadarbības vienošanos, uzsākšanas.

7. Veicot gaisa pārvadājumu pakalpojumu pārdošanu saskaņā ar šādu vienošanos, attiecīgā aviokompānija vai tās aģents nodrošina, ka pircējam ir skaidrs pārdošanas brīdī, kura aviokompānija būs pakalpojuma sniedzēja katrā pakalpojuma sektorā un ar kuru aviokompāniju vai aviokompānijām pircējs uzņemas līgumiskas attiecības.

8. Pirms kodu koplietošanas gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanas, kodu koplietošanas partneri vienojas par to, kura puse ir atbildīga par lidojumu drošumu, aviācijas drošību, atbalstu, atbildību un citiem ar klientiem saistītiem jautājumiem. Šādu vienošanos iesniedz abu Pušu aviācijas institūcijām pirms kodu koplietošanas vienošanās īstenošanas.”

“12B pants

Kombinētā transporta pakalpojumi

Katras Puses nozīmētajai aviokompānijai vai aviokompānijām ir tiesības izmantot, saistībā ar pasažieru un kravas gaisa pārvadājumiem, jebkuru kombinēto transportu uz jebkuru punktu vai no jebkura punkta otras Puses teritorijā. Šāda aviokompānija vai aviokompānijas var izvēlēties pašas veikt kombinētā transporta pakalpojumus vai nodrošināt tos saskaņā ar vienošanos, tajā skaitā kodu koplietošanas vienošanos, ar citiem pārvadātājiem. Kombinētā transporta pakalpojumi var tikt piedāvāti kā kopējs pakalpojums un par vienu cenu par gaisa un kombinētā transporta pakalpojumiem kopā, nodrošinot, ka pasažieri un kravu nosūtītāji ir informēti par šādas transportēšanas pakalpojumu sniedzējiem.”

1. Nolīguma pielikuma piezīmju sadaļā zem Maršrutu saraksta pēc trešās piezīmes jāpievieno šāda piezīme:

“4. Neievērojot punktus kas minēti I un II sadaļā, katras Līgumslēdzējas Puses nozīmētajai aviokompānijai vai aviokompānijām ir tiesības veikt kravas pārvadājumus uz jebkuru punktu vai punktiem otras Līgumslēdzējas Puses teritorijā, izmantojot jebkuru starpposma punktu vai punktus un tālāk uz jebkuru punktu vai punktiem un otrādi, bez jebkādiem ierobežojumiem attiecībā uz pakalpojumu skaitu un/vai gaisa kuģu tipu ar pilnām trešās, ceturtās un piektās brīvības satiksmes tiesībām, neīstenojot kabotāžas tiesības. Šādus kravas pārvadājumus var arī veikt saskaņā ar mārketinga sadarbības vienošanos, tādu kā kodu koplietošanas, vietu rezervēšanas vai citu vienošanos ar jebkuru citu aviokompāniju vai aviokompānijām, tajā skaitā trešo valstu aviokompānijām.”

1. Šis Protokols stājas spēkā dienā, kad Līgumslēdzējas Puses, apmainoties ar diplomātiskajām notām, apstiprina, ka ir izpildītas to attiecīgās konstitucionālās prasības, kas nepieciešamas, lai šis Protokols stātos spēkā.

Satiksmes ministrs U.Augulis

Vīza: valsts sekretārs K.Ozoliņš

Boļšija, 67028256

Ilze.Bolsija@sam.gov.lv